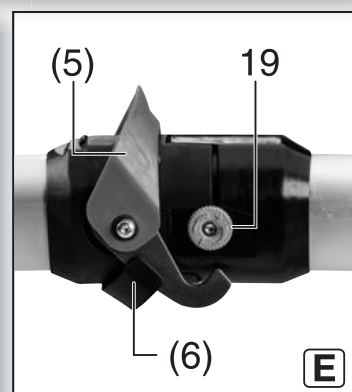
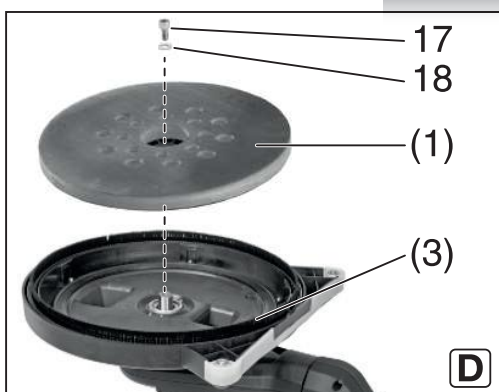
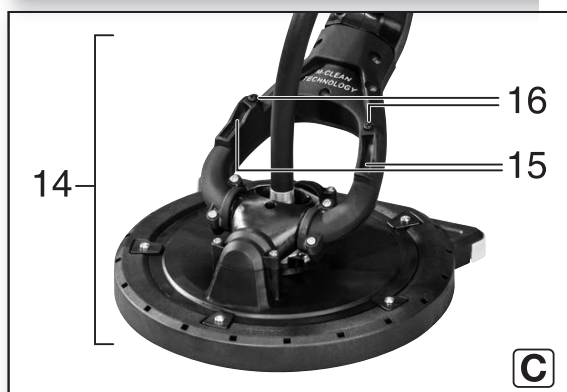
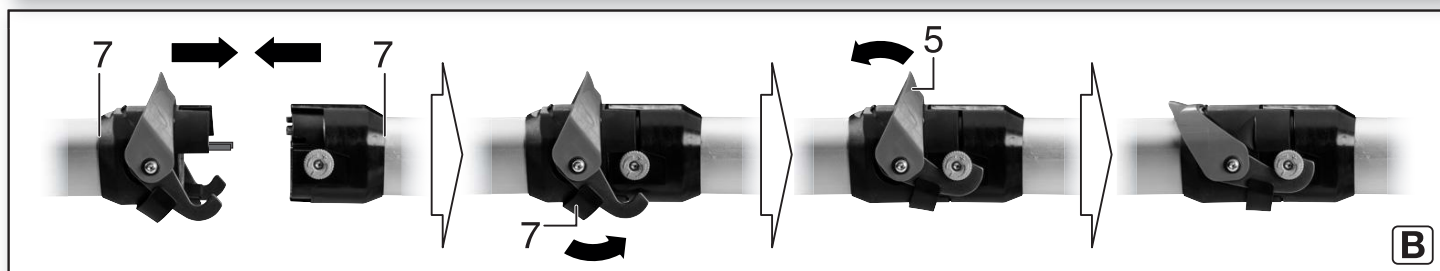
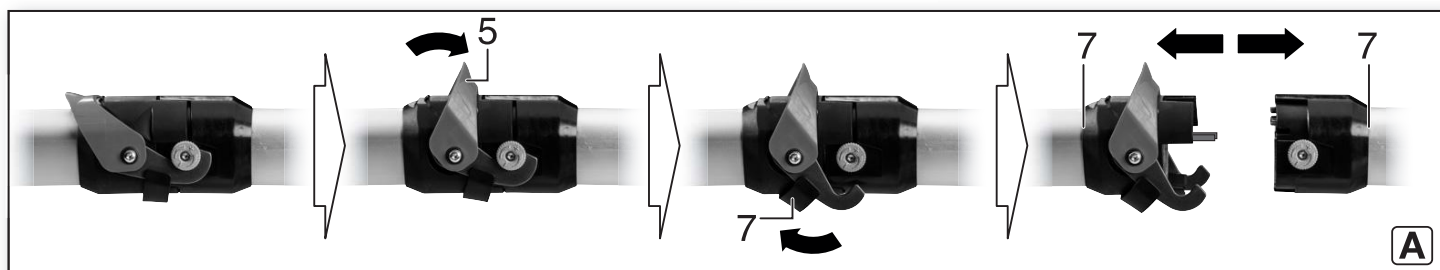
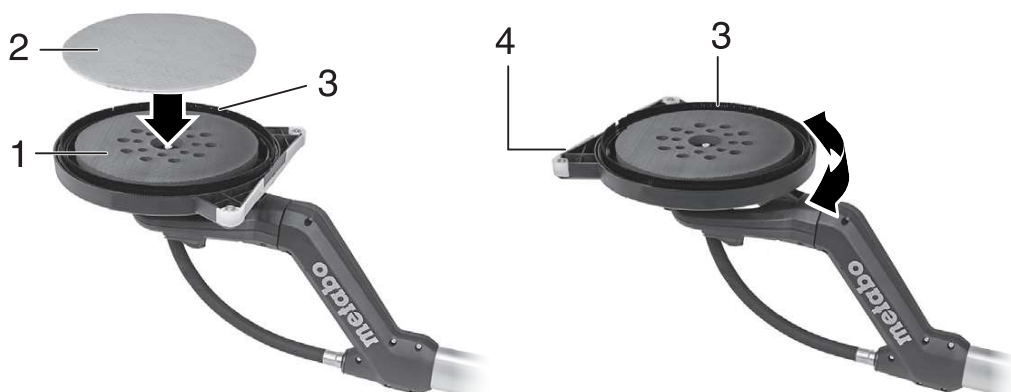
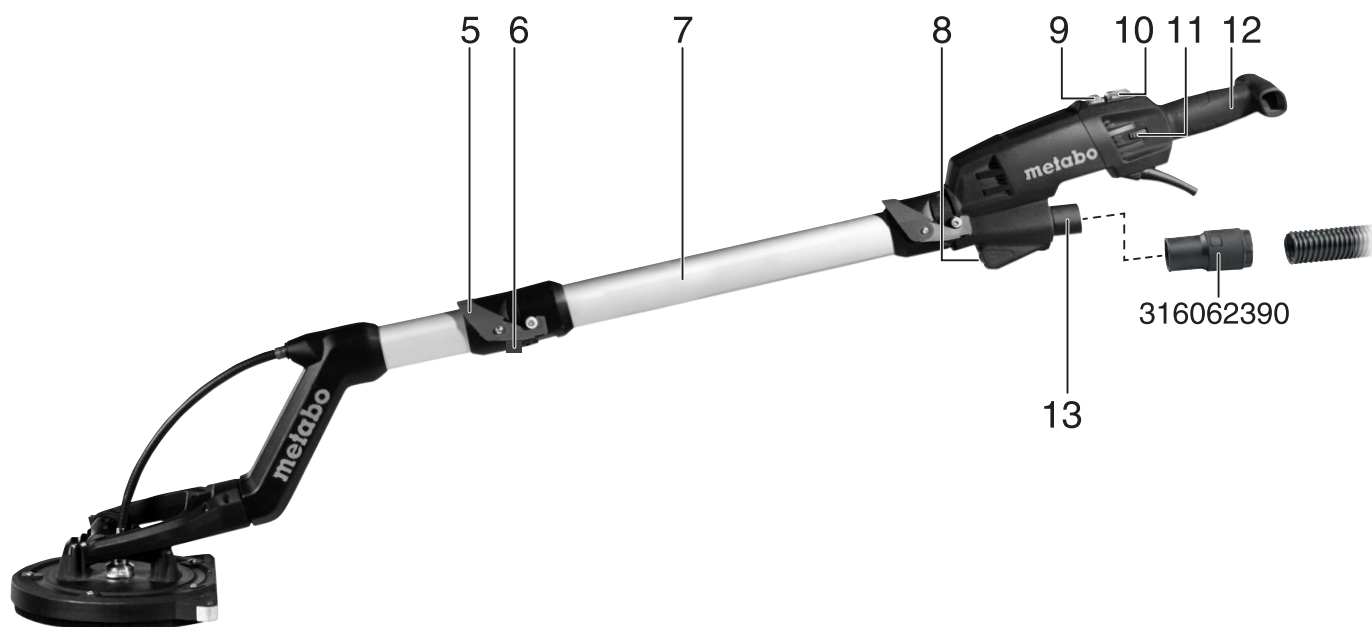


LSV 5-225 Comfort LSV 5-225



de	Originalbetriebsanleitung	6	fi	Alkuperäinen käyttöohje	38
en	Original instructions	10	no	Original bruksanvisning	42
fr	Notice originale	14	da	Original brugsanvisning	46
nl	Originele gebruiksaanwijzing	18	pl	Oryginalna instrukcja obsługi	50
it	Istruzioni per l'uso originali	22	el	Πρωτότυπο οδηγιών λειτουργίας	54
es	Manual original	26	hu	Eredeti használati utasítás	59
pt	Manual de instruções original	30	ru	Оригинальное руководство по эксплуатации	63
sv	Originalbruksanvisning	34			

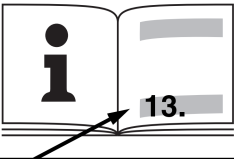


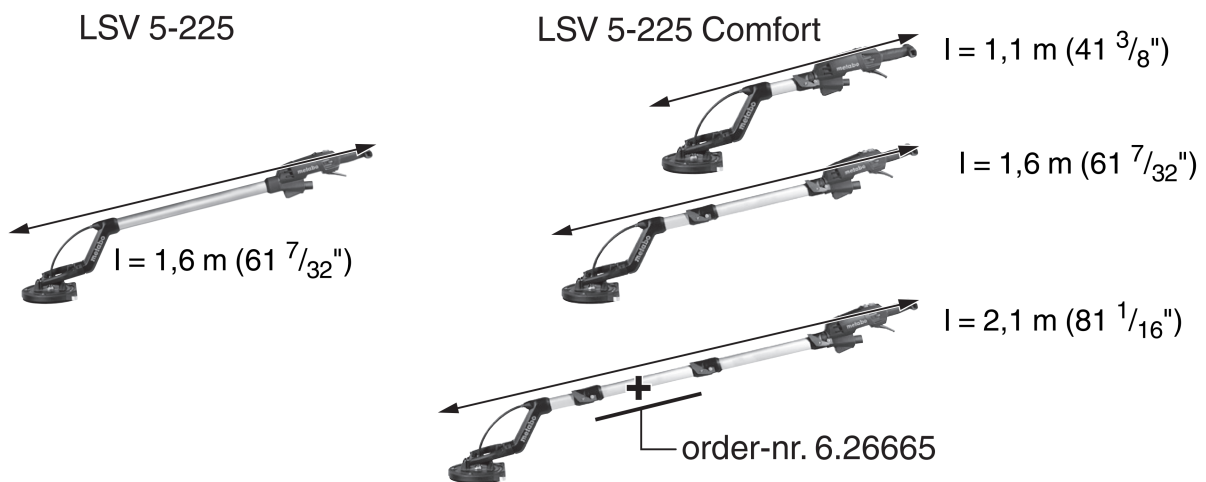


F

6.26664



		LSV 5-225 *1) Serial Number: 00103..	LSV 5-225 Comfort *1) Serial Number: 00136..
D	mm	225 (8 ⁷ / ₈)	225 (8 ⁷ / ₈)
P₁	W	500	500
P₂	W	270	270
n₀	min ⁻¹ (opm)	1000-1650	1000-1650
m	kg (lbs)	3,8 (8.4)	4,5 (9.9)
a_h, K_h	m/s ²	< 2,5 / 1,5	< 2,5 / 1,5
L_{pA}, K_{pA}	dB(A)	76 / 3	76 / 3
L_{WA}, K_{WA}	dB(A)	87 / 3	87 / 3



*2) 2014/30/EU, 2006/42/EC, 2011/65/EU

*3) EN 62841:2015, EN 62841-2-4:2014, EN ISO 12100:2010, EN 50581:2012

2019-07-08, Bernd Fleischmann

Direktor Produktentstehung & Qualität (Vice President Product Engineering & Quality)

*4) Metabowerke GmbH - Metabo-Allee 1 - 72622 Nuertingen, Germany

ppa. B.F.

Manual original

1. Declaración de conformidad

Declaramos bajo nuestra exclusiva responsabilidad que estas lijadoras de largo alcance, identificadas por tipo y número de serie *1), cumplen todas las disposiciones pertinentes de las directivas *2) y normas *3). Documentaciones técnicas en *4) - véase página 3.

2. Uso conforme a su finalidad

Este aparato es apto para el lijado de paredes de pladur, techos y paredes alisados con masilla, tanto en interiores como en exteriores, así como para eliminar restos de papel, pintura, revestimientos, adhesivo y yeso suelto en entornos profesionales.

Los posibles daños derivados de un uso inadecuado son responsabilidad exclusiva del usuario.

Se deberán respetar las normas sobre prevención de accidentes generalmente aceptadas y las indicaciones de seguridad aquí incluidas.

3. Indicaciones generales de seguridad



Para su propia protección y la de su herramienta eléctrica, observe las partes marcadas con este símbolo.



ADVERTENCIA: Lea el manual de instrucciones para reducir el riesgo de accidentes.



ADVERTENCIA - Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave.

Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas. Si entrega su herramienta eléctrica a otra persona, es imprescindible acompañarla de este documento.

4. Indicaciones especiales de seguridad

Sujete la herramienta eléctrica por las empuñaduras con aislamiento, ya que la superficie de lijado podría tocar el propio cable de alimentación. El daño en un cable conductor de corriente puede electrizar las partes metálicas de la herramienta y causar una descarga eléctrica.

Extraiga el enchufe de la toma de corriente antes de realizar cualquier trabajo de ajuste, reparación, reequipamiento o limpieza en la herramienta.

Asegure la pieza de trabajo para inmovilizarla, p. ej., con ayuda de elementos de sujeción.



ADVERTENCIA – Utilice siempre gafas protectoras.

Si los trabajos duran un período de tiempo prolongado, use protección para los oídos. La exposición a niveles de ruido elevados durante períodos prolongados puede causar daños en la capacidad auditiva.

Sujete la herramienta por las empuñaduras (12), (7) existentes, utilizando siempre ambas manos.

Evite que la herramienta se ponga en funcionamiento accidentalmente: apague la herramienta siempre que el enchufe esté fuera de la toma de corriente o cuando se haya producido un corte de corriente.

Trabaje únicamente con el disco lijador colocado.

No bloquear el plato de apoyo para evitar una sobrecarga de la máquina. No presionar con excesiva fuerza el plato de apoyo contra la superficie de trabajo.

Lámpara LED (8): No mire nunca directamente a la luz de la lámpara LED.



No dirija el haz luminoso hacia los ojos de personas o animales.

Reducir la exposición al polvo:



Las partículas que se generan al trabajar con esta máquina pueden contener sustancias susceptibles de provocar cáncer, reacciones alérgicas, enfermedades respiratorias, malformaciones fetales u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de este tipo de sustancias son: el plomo (en pinturas que contengan plomo), el polvo mineral (de ladrillos, bloques de hormigón, etc.), los aditivos para el tratamiento de la madera (cromatos, conservantes de la madera), algunos tipos de madera (como el polvo de roble y de haya), los metales o el amianto. El riesgo depende del tiempo de exposición del usuario o de las personas próximas a él. Evite que estas partículas entren en su cuerpo. Para reducir la exposición a estas sustancias: asegúrese de que el puesto de trabajo esté bien ventilado y protéjase con el equipamiento de protección adecuado, como por ejemplo, mascarillas de protección respiratoria adecuadas para filtrar este tipo de partículas microscópicas.

Respete las directivas (p. ej. normas de protección laboral, de eliminación de residuos) aplicables a su material, personal, uso y lugar de utilización.

Recoja las partículas resultantes en el mismo lugar de emisión, evite que éstas se sedimenten en el entorno.

Use tan solo accesorios adecuados. Esto reducirá la cantidad de partículas emitidas incontroladamente al entorno.

Utilice un sistema de aspiración de polvo adecuado.

Reduzca la exposición al polvo:

- evitando dirigir las partículas liberadas y la corriente de la máquina hacia usted, hacia las personas próximas a usted o hacia el polvo acumulado,
- incorporando un sistema de aspiración y/o un depurador de aire,
- ventilando bien el puesto de trabajo o manteniéndolo limpio mediante sistemas de aspiración. Barrer o soplar sólo hace que el polvo se levante y arremoline.
- Lave la ropa de protección o límpiela mediante aspiración. No utilice sistemas de soplado, ni la golpee ni la cepille.

5. Descripción general

Véase la página 2.

- 1 Placa de apoyo
- 2 Hoja lijadora *
- 3 Corona de cepillos
- 4 Tope de contacto (para lijar cerca de los bordes)
- 5 Estribo de seguridad
- 6 Gancho de sujeción
- 7 Tubo (empuñadura)
- 8 Lámpara LED *
- 9 Interruptor de la lámpara LED *
- 10 Conexión/Desconexión
- 11 Rueda de ajuste (para ajustar las revoluciones)
- 12 Empuñadura
- 13 Tubo de aspiración
- 14 Cabezal abrasivo
- 15 Tapas de mantenimiento
- 16 Tornillos de las tapas de mantenimiento
- 17 Tornillo de fijación de la placa de apoyo
- 18 Arandela distanciadora
- 19 Disco excéntrico
- 20 Eje

* dependiendo del modelo / dependiendo del equipamiento

6. Puesta en marcha

 Antes de conectar el aparato, compruebe que la tensión y la frecuencia de red que se indican en la placa de identificación corresponden a las características de la red eléctrica.

 Preconecte siempre un dispositivo de corriente residual FI (RCD) con una corriente de desconexión máxima de 30 mA.

 Desenchufe el equipo antes de llevar a cabo cualquier ajuste o cambio de accesorio.

6.1 Acortamiento o alargamiento del tubo (LSV 5-225 Comfort)

 Montar como máximo 2 tubos (prolongaciones).

Desmontaje de los tubos

Véase la figura A.

1. Levante el estribo de seguridad (5).
2. Baje el gancho de sujeción (6) hacia abajo.

3. Desmonte los tubos (7).

Véase la figura A.

Montaje de los tubos

Véase la figura B.

1. Inserte los tubos (7) entre sí, tal y como se muestra en la imagen.
2. Suba el gancho de sujeción (6) hacia arriba hasta alcanzar el tope.
3. Doble hacia abajo el estribo de seguridad (5) hasta que toque el tubo.
4. Asegúrese de que queda correctamente sujeto. Si no es posible encajar los tubos adecuadamente entre sí habrá que reajustar la fuerza de sujeción. Véase el capítulo Mantenimiento.

6.2 Montaje de la hoja lijadora

Hoja lijadora con cierre de cardillo

Montaje y extracción sencillos gracias al cierre de cardillo. Simplemente apretar la hoja lijadora (2) hasta que los orificios de la misma encajen con los de la placa de apoyo (1).

6.3 Aspiración de polvo

Para conseguir una potencia de aspiración óptima, monte la hoja lijadora (2) de modo que los orificios de la misma encajen con los de la placa de apoyo (1).

Para obtener una potencia de aspiración óptima gire la corona de cepillos (hasta el punto de encastre), tal y como se muestra: la corona de cepillos (3) envuelve completamente las placas de soporte (1). Además, se sabe cual es la posición correcta, cuando en posición vertical el aparato está sobre el asa y el borde de apoyo (4) mira directamente hacia abajo.

Conecte el tubo de aspiración (13) a un aspirador que sea apropiado.

Recomendamos utilizar una manguera de aspiración antiestática Ø 35 mm.

Al lijar superficies alisadas con masilla, en las que hay un alto desprendimiento de polvo, recomendamos para el uso continuado cualquier aspirador multiusos dotado de un sistema automático de limpieza de filtro (p. ej. ASR 35 L ACP, ASR 35 M ACP).

Nota: el manguito 316062390 es especialmente adecuado ya que está protegido por un cierre de bayoneta para evitar que resbale. Montar el manguito 316062390 en la manguera de aspiración del modo siguiente: Desenrosque el manguito de la manguera de aspiración (rosca hacia la izquierda) y enrosque el manguito especial (rosca hacia la izquierda).

6.4 Lijado cerca de los bordes

Para lijar cerca de los bordes en zonas esquinadas, gire la corona de cepillos (3) de tal modo que el tope de contacto (4) se desplace a lo largo del borde de la pieza de trabajo.

7. Manejo

 Utilice la herramienta solo si está totalmente montada. No encienda la herramienta si falta

alguna pieza o alguna está defectuosa.

7.1 Conexión/desconexión de la herramienta

 Una vez se ha desconectado la herramienta, espere hasta que el motor esté parado antes de depositarla.

Encienda y apague la herramienta con el interruptor (10).

I = ON
0 = OFF

Primero encienda la herramienta y después posicione el plato de lijado sobre la superficie a trabajar.

Si los requisitos de calidad del acabado son muy exigentes, recomendamos posicionar primeramente el plato de lijado sobre la superficie a trabajar y después encender la herramienta.

7.2 Ajuste del número de revoluciones

Ajuste el número de revoluciones con la ruedecilla de ajuste (11). Dicho ajuste también se puede efectuar durante el funcionamiento.

El ajuste óptimo se determina después mediante la práctica.

La regla básica es: cuanto más blando sea el material más baja la velocidad.

7.3 Conexión/Desconexión de la lámpara LED

Encienda la lámpara LED (9) con el interruptor (8). (La lámpara LED sólo se enciende cuando el motor está en marcha.)

I = ON
0 = OFF

8. Limpieza

 Desenchufe el equipo antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza.

Limpie la herramienta periódicamente. Las ranuras de ventilación del motor deben limpiarse con un aspirador.

Limpie la **placa de apoyo (1) con cierre de cardillo, si es necesario** (aspirar el polvo). Esto alarga la vida útil de la almohadilla adhesiva del cardillo.

Elimine cualquier bloqueo en el cabezal de lijado (14).

- **Nota:** ¡La tapa de limpieza derecha e izquierda (15) no son intercambiables, por lo tanto, preste atención y no se confunda! Suelte los tornillos de fijación de las tapas de mantenimiento (16), retire las tapas de mantenimiento y déjelas a un lado.
- Aspire el polvo con la tobera de un aspirador, en caso necesario utilice un alambre para abrir el paso.
- Si se requiere, suelte la placa de apoyo (1) y aspire los canales de aspiración situados debajo, asegúrese de que el paso quede libre.

9. Mantenimiento

 Desenchufe el equipo antes de llevar a cabo cualquier trabajo de mantenimiento o limpieza.

Controle con regularidad la placa de apoyo (1). Sustituya la placa de apoyo (1) si está desgastada.

1. Suelte el tornillo de fijación (17) de la placa de apoyo.
2. Retire la placa de apoyo (1) y la arandela distanciadora (18).
3. Placa de apoyo con cierre de cardillo (recambio), véase capítulo Accesorios.
4. Coloque y gire la placa de apoyo (1) hasta que encaje en el disco de arrastre.
5. Vuelva a enroscar el tornillo de fijación (17) junto con la arandela distanciadora (18) y apriete fuertemente.

Controle con regularidad la corona de cepillos (3). Sustituya la corona de cepillos (3) si está desgastada.

Véase pág. 2, fig. D.

- Extraiga la corona de cepillos (3).
- Inserte la nueva corona de cepillos (Ref.: 6.26663).

Eje (20) defectuoso

El eje (20) consta de 2 componentes: la manguera (exterior) y el alma del eje (interior).

Si el alma del eje se desgasta, habrá que sustituirla por el alma suministrada.

Véase fig., página 3.

1. Presione el botón (p.ej. con una llave allen) y manténgalo pulsado.
2. Retire el eje.
3. Desatornille el eje del cabezal lijador (rosca hacia la derecha).
4. Retire todo el alma defectuosa de la manguera. (No deben quedar fragmentos rotos dentro de la manguera).
5. Atornille la manguera en el cabezal de lijado hasta alcanzar el tope, pero sin apretarlo todavía fuertemente.
6. Tenga cuidado de que el nuevo alma no se ensucie durante el montaje. Extraiga el alma suministrada del embalaje e insértela en la manguera.
7. Doble el "extremo del eje con el botón" hacia el tubo. Vuelva a desatornillar el extremo del eje del cabezal lijador hasta que el "extremo del eje con el botón" se pueda insertar en el tubo y el botón encaje. (Si es necesario, gire el cabezal lijador ligeramente con la mano para facilitar la inserción del eje.)

Sustituya el eje desgastado (20) por un eje nuevo (ref. de la pieza de repuesto: 6.26664):

Véase fig., página 4.

Desmontaje:

1. Presione el botón (p.ej. con una llave allen) y manténgalo pulsado.
2. Retire el eje.
3. Desatornille el eje del cabezal lijador (rosca hacia la derecha).

Montaje:

- Durante el montaje, tenga cuidado de que el alma del eje no se salga del tubo del eje y se ensucie.
- 1. Atornille el nuevo eje (Ref.: 6.26664) en el cabezal de lijado hasta alcanzar el tope, pero todavía no lo apriete fuertemente.
- 2. Doble el "extremo del eje con el botón" hacia el tubo. Vuelva a desatornillar el extremo del eje del cabezal lijador hasta que el "extremo del eje con el botón" se pueda insertar en el tubo y el botón encaje. (Si es necesario, gire el cabezal lijador ligeramente con la mano para facilitar la inserción del eje.)

LSV 5-225 Comfort (solo si es necesario): Reajuste de la fuerza de apriete de la unión del tubo

Véase pág. 2, fig. E.

1. Levante el estribo de seguridad (5).
 2. Baje el gancho de sujeción (6) hacia abajo.
 3. Girar el disco excéntrico (19).
 = aumenta la fuerza de apriete
 = reduce la fuerza de apriete
 4. Fije el tubo (7) y compruebe la fuerza de apriete.
- En caso necesario, repita los pasos 1 - 4, y si se requiere, gire el disco excéntrico en sentido contrario.

10. Accesorios

Utilice únicamente accesorios Metabo originales.

Advertencia: Los accesorios de Metabo se adaptan a la almohadilla adhesiva del cardillo de la herramienta. Esto alarga la vida útil de la almohadilla adhesiva del cardillo.

- A Placa de apoyo con cierre de cardillo (blanda, recambio): Ref.: 6.26661
- B Placa de apoyo con cierre de cardillo (dura): Ref.: 6.26662

Utilice únicamente accesorios que cumplan los requerimientos y los datos indicados en este manual de instrucciones.

Para consultar el programa completo de accesorios, véase www.metabo.com o nuestro catálogo.

11. Reparación

 Las reparaciones de herramientas eléctricas SÓLO deben efectuarlas técnicos electricistas especializados.

Un cable de alimentación deteriorado solo puede ser sustituido por otro cable de alimentación especial y original de Metabo que puede solicitarse al servicio de asistencia técnica de Metabo.

Si resulta dañado el cable de alimentación de red de esta máquina, deberá ser sustituido por el fabricante o su servicio de atención al cliente para evitar riesgos.

En caso de tener una herramienta eléctrica de Metabo que necesite ser reparada, sírvase dirigirse a su representante de Metabo. En la página www.metabo.com encontrará las direcciones necesarias.

En la página web www.metabo.com puede descargar listas de repuestos.

12. Protección medioambiental

Cumpla lo estipulado por las normativas nacionales relativas a la gestión ecológica de los residuos y al reciclaje de aparatos, embalaje y accesorios usados.



Sólo para países de la UE: no tire las herramientas eléctricas a la basura doméstica. Según la directiva europea 2012/19/EU sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos y las correspondientes legislaciones nacionales, las herramientas eléctricas usadas deben recogerse por separado y reciclarse de modo respetuoso con el medio ambiente.

13. Datos técnicos

Notas explicativas sobre la información de la página 3.

Nos reservamos el derecho a efectuar modificaciones en función de las innovaciones tecnológicas.

- D = Diámetro de la placa de apoyo
- P₁ = Potencia de entrada nominal
- P₂ = Potencia suministrada
- n₀ = Número de revoluciones en ralentí
- n₁ = Número de revoluciones con carga nominal
- m = Peso (sin cable de red, sin placa de apoyo, en LSV 5-225 Comfort longitud de 1,6 m).

Valores de medición establecidos de acuerdo con EN 62841.

 Máquina de la clase de seguridad II

~ Corriente alterna

Las especificaciones técnicas aquí indicadas están sujetas a rangos de tolerancia (conforme a las normas vigentes).



Valores de emisión

Estos valores permiten evaluar las emisiones de la herramienta eléctrica y compararlas con las de otras herramientas eléctricas. Dependiendo de las condiciones de uso, del estado de la herramienta eléctrica o de las herramientas que se utilicen, la carga real puede ser mayor o menor. Para realizar la valoración tenga en cuenta las pausas de trabajo y las fases de trabajo a carga reducida. Determine, a partir de los valores estimados, las medidas de seguridad para el operador, p. ej. medidas organizativas.

Valor total de vibraciones (suma vectorial de tres direcciones) determinado según EN 62841:

a_h = Valor de emisión de vibraciones (lijado de superficies)

K_h = Inseguridad (vibración)

Niveles acústicos típicos compensados A:

L_{pA} = Nivel de intensidad acústica

L_{WA} = Nivel de potencia acústica

K_{pA}, K_{WA} = Inseguridad

Al trabajar, el nivel de ruido puede superar los 80 dB(A).



¡Use auriculares protectores!



de	Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge	2
en	General Power Tool Safety Warnings	3
fr	Avertissements de sécurité généraux pour l'outil électrique	4
nl	Algemene veiligheidsaanschuivingen voor elektrische gereedschappen	6
it	Avvertenze generali di pericolo per elettrostrumenti	7
es	Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas	9
pt	Indicações gerais de segurança para ferramentas elétricas	11
sv	Allmänna säkerhetsanvisningar för elverktyg	12
fi	Yleiset sähkötyökalujen turvallisuuteen liittyvät varoitukset	13
no	Generelle advarsler for elektroverktøy	15
da	Generelle sikkerhedsinstrukser for el-værktøj	16
pl	Ogólne ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa użytkowania elektronarzędzia	17
el	Γενικές υποδείξεις ασφαλείας για ηλεκτρικά εργαλεία	19
hu	Általános biztonsági előírások az elektromos kéziszerszámokhoz	21
ru	Общие указания по технике безопасности обращения с электроинструментами	22
hy	Անվտանգության ընդհանուր ցուցումներ էլեկտրական գործիքների համար	25
kk	Электр құралына арналған қауіпсіздік техникасы бойынша жалпы нұсқаулар	27
ky	Электр аспаптары менен иштөөдө коопсуздук техникасы боюнча жалпы эрежелер	29
uk	Загальні вказівки з безпеки під час роботи з електроінструментом	31
cs	Obecné bezpečnostní pokyny pro elektronářadí	33
et	Üldised ohutusnõuded elektriliste tööriistade kasutamisel	34
lt	Bendrieji elektrinių įrankių saugos įspėjimai	35
lv	Vispārējie noteikumi elektroinstrumentu drošai lietošanai	37
ar	إرشادات أمان عامة للعدد الكهربائيّة	39

Numerosi incidenti vengono causati da elettro utensili la cui manutenzione è stata effettuata poco accuratamente.

- f) **Mantenere gli utensili da taglio sempre affilati e puliti.** Gli utensili da taglio curati con particolare attenzione e con taglienti affilati s'incepiscono meno frequentemente e sono più facili da condurre.
- g) **Utilizzare l'elettro utensile, gli accessori opzionali, gli utensili per applicazioni specifiche ecc., sempre attenendosi alle presenti istruzioni.** Così facendo, tenere sempre presente le condizioni di lavoro e le operazioni da eseguire. L'impiego di elettro utensili per usi diversi da quelli consentiti potrà dar luogo a situazioni di pericolo.
- h) **Mantenere impugnature e superfici di presa asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** Impugnature e superfici di presa scivolose non consentono di manipolare e controllare l'utensile in caso di situazioni inaspettate.

5 Trattamento ed utilizzo appropriato di utensili dotati di batterie ricaricabili

- a) **Caricare la batteria ricaricabile solo ed esclusivamente nei dispositivi di carica consigliati dal produttore.** Per un dispositivo di carica previsto per un determinato tipo di batteria sussiste pericolo di incendio se viene utilizzato con un tipo diverso di batteria ricaricabile.
- b) **Avere cura d'impiegare negli elettro utensili solo ed esclusivamente batterie ricaricabili esplicitamente previste.** L'uso di batterie ricaricabili di tipo diverso potrà dare insorgenza a lesioni e comportare il rischio d'incendi.
- c) **Non avvicinare batterie non utilizzate a fermagli, monete, chiavi, chiodi, viti e neppure ad altri piccoli oggetti metallici che potrebbero provocare un cavallottamento dei contatti.** Un eventuale corto circuito tra i contatti dell'accumulatore potrà dare origine a bruciature o ad incendi.
- d) **In caso d'impiego errato si provoca il pericolo di fuoriuscita di liquido dalla batteria ricaricabile.** Evitarne assolutamente il contatto. In caso di contatto accidentale, sciacquare accuratamente con acqua. Rivolgersi immediatamente al medico, qualora il liquido dovesse entrare in contatto con gli occhi. Il liquido fuoriuscito dalla batteria ricaricabile potrà causare irritazioni cutanee o ustioni.
- e) **Non utilizzare una batteria ricaricabile, né un elettro utensile, qualora siano danneggiati o siano stati modificati.** Batterie danneggiate o modificate possono comportare problemi non prevedibili, causando incendi, esplosioni e possibili lesioni.
- f) **Non esporre una batteria ricaricabile o un elettro utensile al fuoco o a temperature eccessive.** L'esposizione al fuoco o a temperature superiori a 130 °C può causare esplosioni.
- g) **Rispettare tutte le istruzioni di carica e non caricare la batteria ricaricabile o l'elettro utensile fuori dal campo di temperatura indicato nelle istruzioni stesse.** Una carica non corretta, o fuori dal campo di temperatura indicato, può comportare danni alla batteria ed aumentare il pericolo di incendio.

6 Assistenza

- a) **Fare riparare l'elettro utensile solo ed esclusivamente da personale specializzato e solo impiegando pezzi di ricambio originali.** In tale maniera potrà essere salvaguardata la sicurezza dell'elettro utensile.
- b) **Non sottoporre in alcun caso a manutenzione**

batterie ricaricabili danneggiate. La manutenzione di batterie ricaricabili andrà effettuata esclusivamente dal produttore o da fornitori di servizi appositamente autorizzati.

ESPAÑA (Manual original)

Advertencias de peligro generales para herramientas eléctricas

 **ADVERTENCIA** Lea íntegramente las advertencias de peligro, las instrucciones, las ilustraciones y las especificaciones entregadas con esta herramienta eléctrica. En caso de no atenerse a las instrucciones siguientes, ello puede ocasionar una descarga eléctrica, un incendio y/o una lesión grave. **Guardar todas las advertencias de peligro e instrucciones para futuras consultas.** El término "herramienta eléctrica" empleado en las siguientes advertencias de peligro se refiere a herramientas eléctricas de conexión a la red (con cable de red) y a herramientas eléctricas accionadas por acumulador (sin cable de red).

1 Seguridad del puesto de trabajo

- a) **Mantenga limpio y bien iluminado su puesto de trabajo.** El desorden o una iluminación deficiente en las áreas de trabajo pueden provocar accidentes.
- b) **No utilice la herramienta eléctrica en un entorno con peligro de explosión, en el que se encuentren combustibles líquidos, gases o material en polvo.** Las herramientas eléctricas producen chispas que pueden llegar a inflamar los materiales en polvo o vapores.
- c) **Mantenga alejados a los niños y otras personas de su puesto de trabajo al emplear la herramienta eléctrica.** Una distracción le puede hacer perder el control sobre la herramienta eléctrica.

2 Seguridad eléctrica

- a) **El enchufe de la herramienta eléctrica debe corresponder a la toma de corriente utilizada.** No es admisible modificar el enchufe en forma alguna. No emplear adaptadores en herramientas eléctricas dotadas con una toma de tierra. Los enchufes sin modificar adecuados a las respectivas tomas de corriente reducen el riesgo de una descarga eléctrica.
- b) **Evite que su cuerpo toque partes conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y refrigeradores.** El riesgo a quedar expuesto a una sacudida eléctrica es mayor si su cuerpo tiene contacto con tierra.
- c) **No exponga la herramienta eléctrica a la lluvia y evite que penetren líquidos en su interior.** Existe el peligro de recibir una descarga eléctrica si penetran ciertos líquidos en la herramienta eléctrica.
- d) **No utilice el cable de red para transportar o colgar la herramienta eléctrica, ni tire de él para sacar el enchufe de la toma de corriente.** Mantenga el cable de red alejado del calor, aceite, esquinas cortantes o piezas móviles. Los cables de red dañados o enredados pueden provocar una descarga eléctrica.
- e) **Al trabajar con la herramienta eléctrica a la intemperie utilice solamente cables de prolongación apropiados para su uso en exteriores.** La utilización de un cable de prolongación adecuado para su uso en exteriores reduce el riesgo de una descarga eléctrica.
- f) **Si fuese imprescindible utilizar la herramienta**

eléctrica en un entorno húmedo, es necesario conectarla a través de un fusible diferencial. La aplicación de un fusible diferencial reduce el riesgo a exponerse a una descarga eléctrica.

3 Seguridad de personas

a) **Esté atento a lo que hace y emplee la herramienta eléctrica con prudencia. No utilice la herramienta eléctrica si estuviese cansado, ni tampoco después de haber consumido alcohol, drogas o medicamentos.** *El no estar atento durante el uso de la herramienta eléctrica puede provocarle serias lesiones.*

b) **Utilice un equipo de protección personal y en todo caso unas gafas de protección. El riesgo a lesionarse se reduce considerablemente si, dependiendo del tipo y la aplicación de la herramienta eléctrica empleada, se utiliza un equipo de protección adecuado como una mascarilla antipolvo, zapatos de seguridad con suela antideslizante, casco, o protectores auditivos.**

c) **Evite una puesta en marcha fortuita. Asegurarse de que la herramienta eléctrica esté desconectada antes de conectarla a la toma de corriente y/o al montar el acumulador, al recogerla, y al transportarla. Si transporta la herramienta eléctrica sujetándola por el interruptor de conexión/desconexión, o si alimenta la herramienta eléctrica estando ésta conectada, ello puede dar lugar a un accidente.**

d) **Retire las herramientas de ajuste o llaves fijas antes de conectar la herramienta eléctrica. Una herramienta de ajuste o llave fija colocada en una pieza rotante puede producir lesiones al poner a funcionar la herramienta eléctrica.**

e) **Evite posturas arriesgadas. Trabaje sobre una base firme y mantenga el equilibrio en todo momento. Ello le permitirá controlar mejor la herramienta eléctrica en caso de presentarse una situación inesperada.**

f) **Lleve puesta una vestimenta de trabajo adecuada. No utilice vestimenta amplia ni joyas. Mantenga su pelo y vestimenta alejados de las piezas móviles. La vestimenta suelta, el pelo largo y las joyas se pueden enganchar con las piezas en movimiento.**

g) **Siempre que sea posible utilizar unos equipos de aspiración o captación de polvo, asegúrese que éstos estén montados y que sean utilizados correctamente. El empleo de estos equipos reduce los riesgos derivados del polvo.**

h) **No permita que la familiaridad ganada por el uso frecuente de la herramienta eléctrica lo deje creerse seguro e ignorar las normas de seguridad. Una acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.**

4 Uso y trato cuidadoso de herramientas eléctricas

a) **No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica prevista para el trabajo a realizar. Con la herramienta eléctrica adecuada podrá trabajar mejor y más seguro dentro del margen de potencia indicado.**

b) **No utilice herramientas eléctricas con un interruptor defectuoso. Las herramientas eléctricas que no se puedan conectar o desconectar son peligrosas y deben hacerse reparar.**

c) **Saque el enchufe de la red y/o retire el acumulador desmontable de la herramienta eléctrica, antes de realizar un ajuste, cambiar de accesorio o al guardar la herramienta eléctrica. Esta medida preventiva reduce el riesgo a conectar**

accidentalmente la herramienta eléctrica.

d) **Guarde las herramientas eléctricas fuera del alcance de los niños. No permita la utilización de la herramienta eléctrica a aquellas personas que no estén familiarizadas con su uso o que no hayan leído estas instrucciones. Las herramientas eléctricas utilizadas por personas inexpertas son peligrosas.**

e) **Cuide la herramienta eléctrica y los accesorios con esmero. Controle si funcionan correctamente, sin atascarse, las partes móviles de la herramienta eléctrica, y si existen partes rotas o deterioradas que pudieran afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. Haga reparar estas piezas defectuosas antes de volver a utilizar la herramienta eléctrica. Muchos de los accidentes se deben a herramientas eléctricas con un mantenimiento deficiente.**

f) **Mantenga los útiles limpios y afilados. Los útiles mantenidos correctamente se dejan guiar y controlar mejor.**

g) **Utilice la herramienta eléctrica, accesorios, útiles, etc. de acuerdo a estas instrucciones, considerando en ello las condiciones de trabajo y la tarea a realizar. El uso de herramientas eléctricas para trabajos diferentes de aquellos para los que han sido concebidas puede resultar peligroso.**

h) **Mantenga las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de las empuñaduras resbaladizas no permiten un manejo y control seguro de la herramienta eléctrica en situaciones imprevistas.**

5 Trato y uso cuidadoso de herramientas accionadas por acumulador

a) **Solamente cargar los acumuladores con los cargadores recomendados por el fabricante. Existe un riesgo de incendio al intentar cargar acumuladores de un tipo diferente al previsto para el cargador.**

b) **Solamente emplee los acumuladores previstos para la herramienta eléctrica. El uso de otro tipo de acumuladores puede provocar daños e incluso un incendio.**

c) **Si no utiliza el acumulador, guárdelo separado de clips, monedas, llaves, clavos, tornillos o demás objetos metálicos que pudieran puentear sus contactos. El cortocircuito de los contactos del acumulador puede causar quemaduras o un incendio.**

d) **La utilización inadecuada del acumulador puede provocar fugas de líquido. Evite el contacto con él. En caso de un contacto accidental enjuagar el área afectada con abundante agua. En caso de un contacto con los ojos recurra además inmediatamente a un médico. El líquido del acumulador puede irritar la piel o producir quemaduras.**

e) **No emplee acumuladores o útiles dañados o modificados. Los acumuladores dañados o modificados pueden comportarse en forma imprevisible y producir un fuego, explosión o peligro de lesión.**

f) **No exponga un acumulador o una herramienta eléctrica al fuego o a una temperatura demasiado alta. La exposición al fuego o a temperatura sobre 130 °C puede causar una explosión.**

g) **Siga todas las instrucciones para la carga y no cargue nunca el acumulador o la herramienta eléctrica a una temperatura fuera del margen correspondiente especificado en las instrucciones. Una carga inadecuada o a temperaturas fuera del margen especificado puede dañar el acumulador y aumentar el riesgo de incendio.**